

NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 3748

**HYDRAULIC FLUID, PETROLEUM
(H-515), POLYALPHAOLEFIN
(H-537, H-538) AND PHOSPHATE
ESTER FLUIDS (H-522, H-523,
H-524)**

**FLUIDES HYDRAULIQUES
PETROLIERS (H-515),
POLYALPHAOLÉFINIQUES (H-537,
H-538) ET ESTER
PHOSPHORIQUES (H-522, H-523,
H-524)**

**EDITION/ÉDITION 5
18 May/mai 2015
NSO/0671(2015)DPP/3748**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN
NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

18 May/mai 2015

**STANAG 3748
Edition/Édition 5**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

**DOCUMENTS ANNULÉS ET
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace les documents suivant :

NSA/0358(2009)DPP/3748 dated 20 March 2009/du 20 mars 2009 (Edition/Édition 4)

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO/EAPC UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

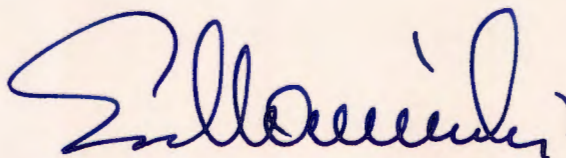
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

**HYDRAULIC FLUID, PETROLEUM
(H-515), POLYALPHAOLEFIN (H-537,
H-538) and PHOSPHATE ESTER FLUIDS
(H-522, H-523, H-524)**

**FLUIDES HYDRAULIQUES PETROLIERS
(H-515), POLYALPHAOLÉFINIQUES
(H-537, H-538) ET ESTER
PHOSPHORIQUES (H-522, H-523, H-524)**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To provide the guide specifications which establish the minimum quality standard on the aviation hydraulic fluids H-515, H-537, H-538, H-522, H-523 and H-524 used by NATO forces.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

De fournir les spécifications de référence fixant la qualité standard minimale des fluides hydrauliques de l'aviation H-538, H-522, H-523 and H-524 utilisés par les forces de l'OTAN.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AFLP-3748 – Edition A

NORME

AFLP-3748 – Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 1135 DPP – Interchangeability of Fuels, Lubricants and Associated Products Used by the Armed Forces of the North Atlantic Treaty Nations

STANAG 4714/AFLP-4714 – Minimum Quality Surveillance for Lubricants and Associated Products

STANAG 3713/AFLP-3713 – Determination of Particulate Matter in Aerospace Hydraulic Fluids Using a Particle Size Analyzer

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 1135 DPP – Interchangeabilité des carburants, lubrifiants et produits connexes utilisés par les forces armées des nations du Traité de l'Atlantique Nord

STANAG 4714/AFLP 4717 – Contrôle minimal de la qualité pour lubrifiants et produits connexes

STANAG 3713/AFLP-3713 – Comptage des Particules dans les Liquides Hydrauliques Aérospatiaux au Moyen d'un Analyseur de Dimension des Particules

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Nations are to issue the necessary orders/instructions to the forces concerned, putting the procedures detailed in the agreement into effect.

Nations are invited to report on its effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form at Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays sont priés de communiquer aux forces armées concernées les ordres/instructions mettant en vigueur les procédures prescrites dans le présent accord.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G de l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

AC/112 Petroleum Committee (PC)/AC/112 Comité des Produits Pétroliers
Mr. P. Van Exem, NATO HQ, E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

AC/112 Aviation Fuels and Lubricants Working Party (Aviation FLWP)
AC/112 Groupe de Travail OTAN sur les Carburants et Lubrifiants de l'Aviation
(GT F&L de l'Aviation)

Mr. P. Van Exem, NATO HQ, E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**